

**FALKE**

**PENDULSTIKSAV**  
**PENDELSTIKKSAG**  
**PENDELSTICKSÅG**





## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye værktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager det i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

## FALKE GARANTI

Dit Falke-produkt er omfattet af 5 års\* garanti og er gældende fra købsdatoen (Garantiperioden).

Garantien gælder ikke hvis:

- produktet er blevet anvendt erhvervsmæssigt
- produktet i øvrigt er blevet behandlet imod forskrifterne anført i manualen.
- fejl på produktet er opstået ved eller er en følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller ændring af produktet.

Gælder garantien kan der ske tilbagebetaling, reparation eller ombytning til et tilsvarende produkt efter jem & fix's valg.

Ønsker du at benytte dig af garantien skal du henvende dig til jem & fix A/S. Garantien kan udelukkende benyttes mod forevisning af det originale købsbevis eller anden fyldestgørende dokumentation for købet.

Sørg derfor for at gemme købsbeviset i hele produktets levetid.

\*Alle FALKE produkter er omfattet af 5 års garanti, med undtagelse af FALKE benzinplæneklippere og FALKE batterier.

Jem & Fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle - DK



## Innledning

For at du skal få mest mulig glede at det nye verktøyet, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar det i bruk.

Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du skulle få behov for å lese om verktøyets funksjoner senere.



NO

3

## FALKE-GARANTI

Ditt Falke-produkt er omfattet av garanti på 5 år\*, og denne gjelder fra kjøpsdato (garantiperioden).

Garantien gjelder ikke hvis:

- produktet har blitt benyttet i en næringssammenheng
- produktet har blitt behandlet på en måte som ikke er i tråd med instruksjonene i bruksanvisningen.
- det har oppstått feil på produktet som følge av at det er blitt brukt på feil måte, ikke vedlikeholdt tilstrekkelig eller hvis det er blitt gjort endringer på produktet.

Hvis det blir avgjort at garantien gjelder, vil produktet kunne bli refundert, reparert eller byttet til tilsvarende produkt etter en vurdering fra Jem & fix.

Hvis du ønsker å benytte deg av garantien, må du henvende deg til Jem & fix A/S. Det kan kun kreves garanti mot fremvisning av originalt kjøpsbevis, eller annen dokumentasjon på kjøpet.

Ta derfor vare på kjøpsbeviset i hele levetiden til produktet.

\*Alle produkter fra FALKE er omfattet av en garanti på 5 år, med unntak av bensingressklippere og batterier fra FALKE.

Jem & Fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle - DK



## Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya verktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## FALKE-GARANTI

Din Falke-produkt omfattas av 5 års\* garanti och gäller från inköpsdatumet (Garantiperioden).

Garantin gäller inte om:

- produkten har använts yrkesmässigt
- produkten i övrigt har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna i bruksanvisningen
- fel på produkten har uppstått vid eller till följd av felaktig användning, bristande underhåll eller ändring av produkten.

Om garantin gäller kan återbetalning, reparation eller byte till en motsvarande produkt ske efter Jem & Fix gottfinnande.

Om du vill använda dig av garantin ska du vända dig till Jem & Fix A/S. Garantin kan endast användas vid uppvisande av inköpsbevis i original eller annan lämplig dokumentation av köpet.

Spara därför inköpsbeviset under hela produktens livslängd.

\*Alla FALKE-produkter omfattas av 5 års garanti, med undantag för bensingräsklippare och batterier från FALKE.

Jem & Fix A/S  
Skomagervej 12  
7100 Vejle – DK



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!



DK: Brug støvmaske!

NO: Bruk støvmaske!

SE: Använd munskydd!



DK

6

## Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50 Hz

Effekt: 750 W

Hastighed: 1.500-3.100 slag/min

Savedybde: 105 mm i træ, 10 mm i metal

Vinkling: 0-45°

Pendulindstillinger: 4

Med hurtigtskift af savklinge

Medfølgende tilbehør: parallelstyr, sekskantnøgle, 4 savklinger (HCS) til træ og 2 savklinger (bimetal) til metal

Støj:

$L_{pA}$ : 88,1 dB(A),  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

$L_{WA}$ : 99,1 dB(A),  $K_{WA}$ : 3 dB(A)

Vibrationer:

ah, hd: 8,162 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

ah, Cheq: 8,751 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timer
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timer
5 m/s <sup>2</sup>	2 timer
7 m/s <sup>2</sup>	1 time
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutter

## Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.



DK

7

- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.



### Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

### Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.



## Stiksavens dele

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. LED-arbejdslys      | 9. Sål                     |
| 2. Hastighedsvælger    | 10. Pendulreguleringsgreb  |
| 3. Låseknop            | 11. Savklinge              |
| 4. Tænd/sluk-knap      | 12. Skrue til parallelstyr |
| 5. Håndtag             | 13. Beskyttelsesbøjle      |
| 6. Ledning og stik     | 14. Hurtigskiftgreb        |
| 7. Sekskantnøgle       | 15. Parallelstyr           |
| 8. Støvudsugningsstuds |                            |

## Særlige sikkerhedsforskrifter

Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du skifter klinge eller foretager justeringer på stiksaven!

Brug ikke stiksaven til savning i rør og ledninger.

Brug ikke revnede, sløve eller beskadigede savklinger.

Start ikke stiksaven, hvis der ikke er monteret en savklinge.

Kontrollér, at der ikke er forhindringer i underlaget under arbejdsemnet.

Sav ikke i arbejdsemner, der er tykkere end savklingens maksimale skæredybde, eller hvor der ikke er tilstrækkeligt frirum til savklingen under arbejdsemnet.

Savens metaldele kan blive strømførende, hvis du kommer til at save ind i en ledning. Hold derfor kun stiksaven i det isolerede håndtag.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på motoren ikke er tilstoppede.

Hvis der udvikles meget støv under savningen, eller hvis der saves i sundhedsskadelige materialer, skal der anvendes åndedrætsværn.

Fjern aldrig støv, savsmuld, forhindringer eller andet fra arbejdsområdet, mens savklingen stadig kører.

Stand aldrig savklingen ved at presse stiksaven eller ved at udøve tryk på siden af savklingen.

Fjern ikke stiksaven fra arbejdsemnet, mens savklingen stadig kører.

Læg aldrig stiksaven på et bord eller en arbejdsbænk, hvis den ikke er standset helt. Savklingen fortsætter med at køre et kort øjeblik, efter at maskinen er slukket.

Rør ikke ved savklingen eller eventuelle metalspåner lige efter savning, da de kan være meget varme.

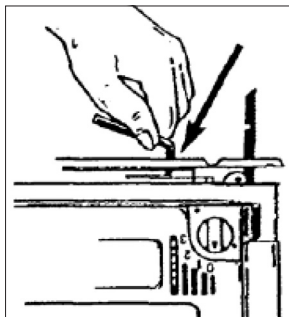
LED-arbejdslyset tændes sammen med maskinen under drift.

## Klargøring og justering

### Indstilling af smigvinkel

Løsn sekskantskruen under stiksavens sål (9) med den medfølgende sekskantnøgle (7).

Vip sålen mod højre eller venstre til den ønskede vinkel fra 0-45 grader, og stram sekskantskruen igen.



## Støvudsugning

Tilslut eventuelt en støvsuger til støvudsugningsstudsden (8).

## Indstilling af parallelstyr

Sæt parallelstyret (15) ind i holderne forrest på sålen, og indstil det i den ønskede afstand fra savklingen. Fastgør parallelstyret med låseskruerne (12).

## Udskiftning af savklinge

Afbryd stiksaven fra lysnettet.

Vip hurtigskiftgrebet (14) mod højre, og træk den gamle savklinge ud af savklingeholderen.

Skub en ny savklinge så langt som muligt ind i sporet i i savklingeholderen med tænderne pegende fremad og med bagkanten mod savklinge hjulet (11).

Vip hurtigskiftgrebet mod venstre til den oprindelige position.

Træk i savklingen for at kontrollere, at den er låst fast og sidder korrekt.

Bemærk! Stiksaven er udelukkende beregnet til brug med savklinger med T-skaft.

## Savning

Tænd for stiksaven ved at trykke tænd/slukknappen (4) ind.

Savklingen kører op og ned.

Du kan justere stiksavens hastighed ved at dreje på hastighedsvælgeren (2).

Du kan få stiksaven til at køre konstant ved at trykke låseknappen (5) ind, mens tænd/slukknappen (4) er trykket ind. Tryk tænd/slukknappen ind, og slip den igen for at stoppe stiksaven.

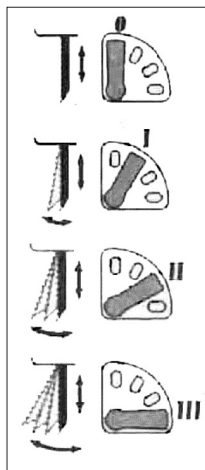


## Indstilling af pendulregulering

Savklingens pendulregulering kan indstilles i 4 trin (0, 1, 2, 3) ved hjælp af pendulreguleringsgrebet (10).

Pendulreguleringen tilpasser snitkvaliteten til det materiale, der skal bearbejdes ved at ændre savklingens bevægelsesmønster i forhold til arbejdsområdet. Jo højere indstilling, jo mere aggressivt snit.

- Brug et lavt pendulreguleringstrin, eller slå pendulreguleringen fra, hvis snitkanten skal være meget fin. Ved indstillingen 0 kører savklingen lodret op og ned.
- Slå altid pendulreguleringen fra ved arbejde i metal, hårdtræ og tynde materialer som eksempelvis plader.
- Brug et lavt pendulreguleringstrin ved arbejde i hårde materialer.
- Brug maksimal pendulregulering ved arbejde i bløde materialer og ved savning i fiberretningen.



## Om savning

Brug altid en savklinge, der er egnet til opgaven og arbejdsområdet.

Hold stiksaven foran dig med et fast greb i håndtaget (3).

Sørg for, at savklingen ikke berører noget, når stiksaven startes, og at ledningen ikke er i vejen.

Sørg for, at emnet er spændt forsvarligt fast, og at savelinjen er tydeligt markeret.

Start stiksaven. Placér sålen på emnet, og lad savklingen ramme savelinjen.

Sav, men pres ikke mere, end at savklingen hele tiden kan følge med.

Undgå sidelæns tryk på savklingen.

Hvis du vil lave en udskæring, skal du bore et hul med en passende diameter og bruge dette som startpunkt for savningen.

### Savning i træ

Kontrollér, at emnet ikke indeholder søm eller andre metalgenstande.

### Savning i metal

Vi anbefaler at smøre emnet og savklingen med skæreoile for at beskytte værktøjet og undgå overophedning. Støt arbejdsemnet med træklodser på begge sider.

### Savning i plast

Sav aldrig med maksimal hastighed. Lav en prøvesavning for at kontrollere, om materialet kan holde til den udviklede varme.

### Savning i murværk

Ved savning i visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv. Brug åndedrætsværn.

## Rengøring og vedligehold

Børst støv væk fra stiksavens ventilationshuller med en blød børste. Tør stiksavens plastdele af med en hårdt opvredet klud og et mildt rengøringsmiddel.

## Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



## Tekniske data

Spenning/frekvens:	220–240 V ~ 50 Hz
Effekt:	750 W
Hastighet:	1 500-3 100 slag/min
Sagedybde:	105 mm i tre, 10 mm i metall
Innstilling av produktets vinkel:	0–45°
Pendelinnstillinger:	4

Med hurtigskifte av sagblad

Tilbehør som følger med: parallellføring, unbrakonøkkel, 4 sagblad (HCS) til tre og 2 sagblad (bimetall) til metall

Støy:

$L_{pA}$ : 88,1 dB(A),  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

$L_{wA}$ : 99,1 dB(A),  $K_{wA}$ : 3 dB(A)

Vibrasjoner:

ah, hd: 8,162 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

ah, Cheq: 8,751 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timer
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timer
5 m/s <sup>2</sup>	2 timer
7 m/s <sup>2</sup>	1 time
10 m/s <sup>2</sup>	30 minutter



NO

15

## Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

### Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

### Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.



- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

#### Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

### Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

### Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.



## Stikksagens deler

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. LED-arbeidslys     | 9. Såle                        |
| 2. Hastighetsvelger   | 10. Pendelreguleringsbryter    |
| 3. Låseknapp          | 11. Sagbladhjul                |
| 4. Av/på-bryter       | 12. Skruer til parallellføring |
| 5. Håndtak            | 13. Beskyttelsesbøyle          |
| 6. Ledning og støpsel | 14. Hurtigskiftehåndtak        |
| 7. Unbrakonøkkel      | 15. Parallellføring            |
| 8. Støvavsugsstuss    |                                |

## Spesielle sikkerhetsforskrifter

Ta alltid støpslet ut av stikkontakten før du skifter sagblad eller foretar justeringer på stikksagen!

Ikke bruk stikksagen til å sage i rør og ledninger.

Ikke bruk skjeve, sløve eller skadde sagblad.

Ikke start stikksagen før du har montert et sagblad.

Kontroller at det ikke er hindringer i underlaget under arbeidsemnet.

Ikke sag i arbeidsemner som er tykkere enn sagbladets maksimale sagedybde, eller der det ikke er tilstrekkelig fritt rom til sagbladet under arbeidsemnet.

Sagens metalldele kan bli strømførende hvis du ved et uhell sager i en ledning. Hold derfor kun i det isolerte håndtaket når du bruker stikksagen.

Kontroller at ventilasjonsåpningene på motoren ikke er tette.

Hvis det oppstår mye støv under sagingen, eller hvis du sager i helseskadelige materialer, må du bruke åndedrettsvern.

Du må aldri fjerne støv, sagflis, hindringer eller andre ting fra arbeidsområdet mens sagbladet er i gang.

Stans aldri sagbladet ved å presse stikksagen eller utøve trykk på siden av sagbladet.

Ikke ta stikksagen vekk fra arbeidsemnet mens sagbladet fortsatt går.

Legg aldri stikksagen fra deg på et bord eller en arbeidsbenk før den har stanset helt. Sagbladet fortsetter å gå en kort stund etter at maskinen er slått av.

Ikke ta på sagbladet eller ev. metallspen rett etter sagingen, da det kan være svært varmt.

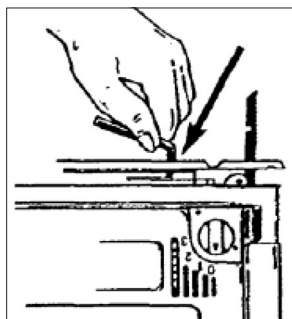
LED-arbeidslyset tennes sammen med maskinen under drift.

## Klargjøring og justering

### Innstilling av skråvinkel

Løsne sekskantskruen under sålen (9) på stikksagen med den medfølgende unbrakonøkkelen (7).

Vipp sålen til høyre eller venstre til ønsket vinkel fra 0–45 grader, og stram sekskantskruen igjen.



## Støvavsug

Koble eventuelt en støvsuger til støvavsugsstussen (8).

## Innstilling av parallellføring

Sett parallellføringen (15) inn i holderne fremst på sålen, og still den inn i ønsket avstand fra sagbladet. Fest parallellføringen med låseskruene (12).

## Bytte av sagblad

Koble stikksagen fra strømmettet.

Vipp hurtigskiftehåndtaket (14) til høyre, og trekk sagbladet ut av sagbladholderen.

Skv et nytt sagblad så langt inn i sporet på sagbladholderen som mulig, med tennene vendt fremover og bakre kant mot sagbladhjulet (11).

Vipp hurtigskiftehåndtaket mot venstre til den opprinnelige posisjonen.

Trekk i sagbladet for å kontrollere at det er fastlåst og sitter som det skal.

Merk! Stikksagen er utelukkende beregnet til bruk med sagblad med T-skaft.

## Saging

Start stikksagen ved å trykke inn og holde inne av/på-bryteren (4).

Sagbladet går nå opp og ned.

Du kan justere stikksagens hastighet ved å dreie på hastighetsvelgeren (2).

Stikksagen kan gå kontinuerlig hvis du trykker på låseknappen (5) samtidig som av/på-bryteren (4) er trykt inn. Trykk på av/på-bryteren og slipp den igjen for å stoppe stikksagen.

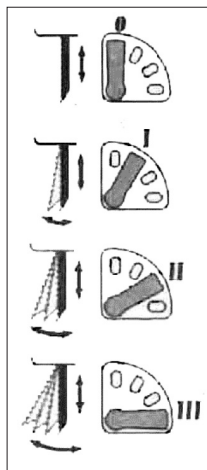


## Innstilling av pendelreguleringen

Sagbladets pendelregulering kan stilles inn i 4 trinn (0, 1, 2, 3) ved hjelp av pendelreguleringsbryteren (10).

Pendelreguleringen tilpasser snittkvaliteten til materialet som skal sages, ved å endre sagbladets bevegelsesmønster i forhold til arbeidsemnet. Jo høyere innstilling, jo mer aggressivt snitt.

- Bruk et lavt pendelreguleringstrinn eller slå av pendelreguleringen hvis skjærekanten skal være svært fin. Ved innstillingen 0 kjører sagbladet loddrett opp og ned.
- Slå alltid av pendelreguleringen ved arbeid i metall, hardt tre og tynne materialer, f.eks. plater.
- Bruk et lavt pendelreguleringstrinn når du sager i harde materialer.
- Bruk maksimal pendelregulering når du sager i myke materialer og når du sager i fiberretningen.



## Om saging

Bruk alltid et sagblad som er egnet til arbeidet og arbeidsemnet.

Hold stikksagen foran deg med et fast grep rundt håndtaket (3).

Sørg for at sagbladet ikke er i kontakt med noe når du starter stikksagen, og at ledningen ikke er i veien.

Sørg for at emnet er spent ordentlig fast, og at sagelinjen er tydelig merket.

Start stikksagen. Plasser sålen på emnet og la sagbladet treffe sagelinjen.

Sag, men ikke press hardere enn at sagbladet hele tiden kan følge med.

Unngå å trykke sagbladet sidelengs.

Hvis du vil lage en utskjæring, borer du først et hull med passende diameter og bruker dette som utgangspunkt for sagingen.

### Saging i tre

Kontroller at emnet ikke inneholder spiker eller andre metallgjenstander.

### Saging i metall

Vi anbefaler at du smører emnet og sagbladet med skjæreoelje for å beskytte verktøyet og unngå overoppheting. Støtt arbeidsemnet med treklosser på begge sider.

### Saging i plast

Sag aldri med maksimal hastighet. Utfør en prøvesaging for å kontrollere om materialet tåler varmen som utvikles.

### Saging i mur

Ved saging i visse materialer kan det oppstå helseskadelig støv. Bruk åndedrettsvern.

## Rengjøring og vedlikehold

Børst vekk støv fra stikksagens ventilasjonsåpninger med en myk børste. Tørk av stikksagens plastdeler med en godt oppvridd klut og et mildt rengjøringsmiddel.

## Miljøinformasjon

Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.





SE

24

## Tekniska data

Spänning/frekvens:	220-240 V~ 50 Hz
Effekt:	750 W
Hastighet:	1 500-3 100 slag/min
Sågdjup:	105 mm i trä, 10 mm i metall
Vinkling:	0-45°
Pendelinställningar:	4

Med snabbbyte av sågblad

Medföljande tillbehör: parallellanhåll, insexnyckel, 4 sågblad (HCS) för trä och 2 sågblad (bimetall) för metall

Buller:

$L_{pA}$ : 88,1 dB(A),  $K_{pA}$ : 3 dB(A)

$L_{WA}$ : 99,1 dB(A),  $K_{WA}$ : 3 dB(A)

Vibrationer:

ah, hd: 8,162 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

ah, Cheq: 8,751 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s<sup>2</sup> inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s <sup>2</sup>	8 timmar
3,5 m/s <sup>2</sup>	4 timmar
5 m/s <sup>2</sup>	2 timmar
7 m/s <sup>2</sup>	1 timme
10 m/s <sup>2</sup>	30 minuter



## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.



SE

25

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

#### Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

## Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

## Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.



## Sticksågens delar

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. LED-arbetslampa        | 9. Sula                               |
| 2. Hastighetsväljare      | 10. Vred för ändring av pendelrörelse |
| 3. Låsknapp               | 11. Stöd hjul för sågbladet           |
| 4. På/av-knapp            | 12. Skruv till parallellanhåll        |
| 5. Handtag                | 13. Skyddsbygel                       |
| 6. Sladd och stickkontakt | 14. Vred för snabbbyte                |
| 7. Insexnyckel            | 15. Parallellanhåll                   |
| 8. Dammsugarmunstycke     |                                       |

## Särskilda säkerhetsföreskrifter

Dra alltid ut stickkontakten innan du byter sågblad eller utför justeringar på sticksågen!

Använd inte sticksågen för sågning i rör och ledningar.

Använd inte sågblad som har repor, är slöa eller på annat sätt skadade.

Starta inte sticksågen om det inte sitter ett sågblad i den.

Kontrollera att det inte finns några hinder i underlaget under arbetsmaterialet.

Såga inte i arbetsmaterial som är tjockare än sågbladets maximala sågdjup, eller om det inte finns tillräckligt mycket utrymme för sågbladet under arbetsmaterialet.

Sågens metalldelar kan bli strömförande om du råkar såga i en ledning.

Håll därför bara sticksågen i det isolerade handtaget.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på motorn inte är tilltäppta.

Om det utvecklas mycket damm under sågningen, eller om du sågar i hälsovådliga material, ska munskydd användas.

Ta aldrig bort damm, sågspån, hinder eller annat från arbetsområdet, medan sågbladet fortfarande rör sig.

Stoppa aldrig sågbladet genom att pressa ned något mot sågen eller genom att trycka på sidan av sågbladet.

Lyft aldrig sticksågen från arbetsmaterialet medan sågbladet fortfarande rör sig.

Lägg aldrig sticksågen på ett bord eller en arbetsbänk, om den inte har stannat helt. Sågbladet fortsätter att vara igång en kort stund efter att maskinen stängts av.

Berör inte sågbladet eller eventuella metallspån direkt efter sågning då de kan vara mycket varma.

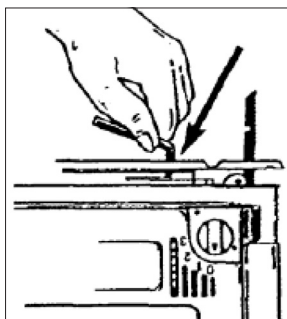
LED-arbetslampan tänds tillsammans med maskinen under drift.

## Förberedelser och justering

### Inställning av snedvinkel

Lossa insexskruven under sticksågens sula (9) med den medföljande nyckeln (7).

Vinkla sulan åt höger eller vänster till önskad vinkel mellan 0–45 grader, och dra fast insexskruven igen.



## Dammutsugning

Anslut eventuellt en dammsugare till dammsugarmunstycket (8).

## Inställning av parallellanhållet

Sätt in parallellanhållet (15) i hållarna längst fram på sulan och ställ in det till önskat avstånd från sågbladet. Sätt fast parallellanhållet med låsskruvarna (12).

## Byte av sågblad

Frånskilj sågen från vägguttaget.

Vinkla vredet för snabbbyte (14) åt höger och dra ut det gamla sågbladet från hållaren.

Tryck in ett nytt sågblad så långt som möjligt i spåret på sågbladshållaren, med tänderna framåt och bakkanten mot sågbladets hjul (11).

Vinkla vredet för snabbbyte åt vänster till det ursprungliga läget.

Dra i sågbladet för att kontrollera att det är låst och sitter korrekt.

Obs! Sticksågen är endast avsedd för användning med sågblad med T-skaft.

## Sågning

Starta sticksågen genom att trycka in på/av-knappen (4).

Sågbladet kör upp och ned.

Ställ in sticksågens hastighet genom att vrida på hastighetsväljaren (2).

Sticksågen kan köras konstant genom att man trycker in låsknappen (5) medan på/av-knappen (4) är intryckt. Tryck in på/av-knappen och släpp den igen för att stoppa sticksågen.

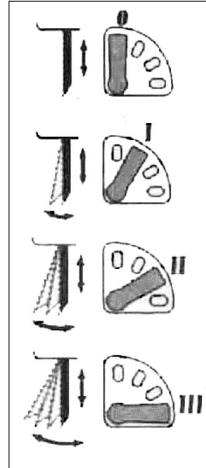


## Inställning av pendelrörelse

Sågbladets pendelrörelse kan ställas in i 4 steg (0, 1, 2, 3) med hjälp av vredet för inställning av pendelrörelsen (10).

Pendelrörelsen anpassar snittkvaliteten efter det material som ska bearbetas genom att ändra sågbladets rörelsemönster efter arbetsmaterialet. Ju högre inställning, desto mer aggressivt snitt.

- Använd ett lågt pendelregleringssteg, eller stäng av pendelregleringen om sågkanten ska vara mycket fin. Vid inställning 0 rör sig sågbladet lodrätt upp och ned.
- Stäng alltid av pendelregleringen vid arbete i metall, hårt trä och tunna material som exempelvis skivor.
- Använd ett lågt pendelregleringssteg vid arbete i hårda material.
- Använd maximal pendelreglering vid arbete i mjuka material och vid sågning i fiberriktningen.



## Generellt om sågning

Använd alltid ett sågblad som är avsett för uppgiften och arbetsmaterialet. Håll sticksågen framför dig i ett fast grepp i handtaget (3).

Se till att sågbladet inte vidrör något när sticksågen startas och att sladden inte är i vägen.

Se till att arbetsmaterialet är ordentligt fastspänt och att såglinjen är tydligt markerad.

Starta sticksågen. Placera sulan på arbetsmaterialet och låt sågbladet träffa såglinjen.

Börja såga, men tryck inte mer än att sågbladet hela tiden kan följa med.

Undgå tryck från sidan på sågbladet.

Om du vill göra en utskärning, borra först ett hål med passande diameter och använd det som startpunkt för sågningen.

### Sågning i trä

Kontrollera att arbetsmaterialet inte innehåller spikar eller andra metallföremål.

### Sågning i metall

Vi rekommenderar att du smörjer arbetsmaterialet och sågbladet med skärolja för att skydda verktyget och undvika överhettning. Stötta arbetsmaterialet med tråklossar på båda sidor.

### Sågning i plast

Såga aldrig med maximal hastighet. Utför en provsågning för att kontrollera om materialet tål värmeutvecklingen.

### Sågning i murverk

Vid sågning i vissa material kan hälsoskadligt damm uppstå. Använd munskydd.

## Rengöring och underhåll

Borsta bort damm från sticksågens ventilationshål med en mjuk borste. Torka av sticksågens plastdelar med en hårt urvriden trasa och ett mildt rengöringsmedel.

## Miljöinformation

Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.





EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
EF-SAMSVARSERKLÆRING  
EU-DEKLARATION

---

Fremstillet i P.R.C. - Produsert i Kina - Tillverkad i P.R.C.  
Bemyndiget repræsentant - Ansvarlig representant - Representant med fullmakt  
Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding



37305 - 9054546

220-240 V - 750 W

erklærer herved på eget ansvar, at: Pendulstikksav  
erklærer med dette at: Pendelstikkisag  
intygar härmed på eget ansvar, att: Pendelsticksåg

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende DIREKTIVER:

2006/42/EF: Maskindirektivet	2014/30/EU: EMC-direktiv
1907/2006/EU: REACH-forordningen	2011/65/EU: RoHS-direktiv

er fremstilt i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

2006/42/EF: Maskindirektivet	2014/30/EU: EMC-direktiv
1907/2006/EU: REACH-forordningen	2011/65/EU: RoHS-direktiv

Är tillverkad enligt följande DIREKTIV:

2006/42/EG: Maskindirektivet	2014/30/EU: EMC-direktiv
1907/2006/EU: REACH-förordningen	2011/65/EU: RoHS-direktiv

STANDARDER - STANDARDER - NORMER  
62841-1:2015 - 62841-2-11:2016  
EN 55014-1: 2017 - EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013

Fabrikant - Produsent - Tillverkare  
jem & fix A/S, Skomagervej 12, 7100 Vejle, Danmark

---

Kirsten Vibeke Jensen  
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".



.....  
30.11.2020 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding



DK:

### KRAFT

Falke værktøjerne er stærke og kraftfulde. Falkens stærke næb symboliserer værktøjernes kraft.

### PRÆCISION

Præcision er en iboende kvalitet, ikke bare i designet og fremstillingen af værktøjet, men også i brugen af det.

### PÅLIDELIGHED

Forbrugeren vil altid erfare, at varemærket med sin høje kvalitet er ansvarligt og pålideligt.

### INNOVATION

Falke lancerer nyheder i design såvel som funktion, og søger konstant at yde det ypperste.

NO:

### KRAFT

Falke-verktøyene er sterke og kraftfulle. Falkens sterke nebb symboliserer verktøyenes kraft.

### PREISJON

Presisjon er en del av kvaliteten, ikke bare under utforming og produksjon, men også i bruken av verktøyet.

### PÅLITELIGHET

Forbrukeren vil erfare at varemærket med sin høye kvalitet alltid er sikkert og pålitelig.

### INNOVASJON

Falke lanserer nyheter både i design og funksjon og streber hele tiden etter å yte det aller beste.

SE:

### KRAFT

Falke verktygen är alltid starka och kraftfulla.

### PRECISION

Precision är en del av kvalitén, inte bara i designen och tillverkningen av verktyget, men också när man använder det.

### PÅLITLIGHET

Användaren kommer alltid att uppmärksamma att varumärket med sin höga kvalitet är pålitligt.

### INNOVATION

Falke lanserar nyheter i design såväl som funktion och innehåller alltid den senaste tekniken.